

Tribunal Arbitral du Sport
Court of Arbitration for Sport

EINGETRAGEN

14. Mai 2013

am

By fax

Juan de Dios Crespo Pérez
RHC & Abogados
Avenida Reino de Valencia, 19-4ª y 6ª
ES-46005 Valencia, Spain
Fax : (34) 96 374 11 02

Mr Philippe Fuchs
Mr Jan Kleiner
Bär & Karrer AG
Brandschenkestrasse 90
CH-8027 Zurich, Switzerland
Fax: (41 58) 261 50 01

Lausanne, 14 May 2013/FC/jmj

Re : CAS 2013/A/3047 FC Zenit St. Petersburg v. Russian Football Union (RFU)

Dear Sirs,

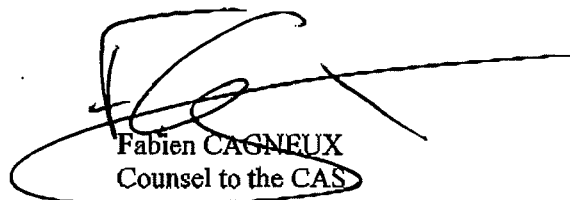
Please find enclosed a copy of the Partial Operative Part of the Arbitral Award issued by the Court of Arbitration for Sport in the above-referenced matter.

The parties are advised that all further and other claims for relief, including the issue of costs, will be dealt with in the final and full award, with grounds, which will be notified in due course.

A short media release will be issued shortly after the present notification.

Please be advised that I remain at the parties' disposal for any further information.

Yours faithfully,



Fabien CASNEUX
Counsel to the CAS

Enc.

c.c.: Panel
Ad hoc Clerk



Tribunal Arbitral du Sport
Court of Arbitration for Sport

CAS 2013/A/3047 FC Zenit St. Petersburg v. Russian Football Union (RFU)

PARTIAL ARBITRAL AWARD

issued by the

COURT OF ARBITRATION FOR SPORT

sitting in the following composition:

President: Mr. Patrick Lafranchi, Attorney-at-law in Bern, Switzerland
Arbitrators: Mr. José J. Pintó, Attorney-at-law in Barcelona, Spain
Mr. Ulrich Haas, Professor in Zurich, Switzerland
Ad hoc Clerk: Mr. Serge Vittoz, Attorney-at-law in Lausanne, Switzerland

in the arbitration between

FC Zenit St. Petersburg, St. Petersburg, Russia

Represented by Mr. Juan de Dios Crespo Pérez, Attorney-at-law, RHC & Abogados, Valencia, Spain

Appellant

and

Russian Football Union (RFU), Moscow, Russia

Represented by Mr Philippe Fuchs and Mr. Jan Kleiner, Attorneys-at-law, Bär & Karrer AG, Zürich, Switzerland

Respondent

Tribunal Arbitral du Sport
Court of Arbitration for Sport

CAS 2013/A/3047 FC Zenit St. Petersburg v. Russian Football Union (RFU) – Page 2

ON THESE GROUNDS

The Court of Arbitration for Sport rules that:

The requests filed by FC Zenit St. Petersburg on 28 December 2012 against the Russian Football Union (RFU)

- that the decision No. 10-12 of the Appeals Committee be annulled in its part “concerning the Appellant’s defeat with score of 0-3” and
- to “issue a new disciplinary decision ruling [t]o sanction FC Dynamo Moscow with a defeat of 0-3 and a fine of 500.000 (Five hundred thousand) roubles for interference in the match by persons, not being players and officials of the Club, which led to abandonment of the match, in accordance with Paragraph 1 of Article 102 of the Disciplinary Regulations and Paragraph 34 of the RFU Annex 1 to the RFU Disciplinary Regulations;

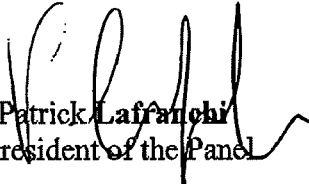
Alternatively, to order the repetition of the match in full or the continuation of it since minute 37 and sanction FC Dynamo Moscow with a fine of 500.000 (Five hundred thousand) roubles for interference in the match by persons, not being players and officials of the Club, which led to abandonment of the match, in accordance with Paragraph 1 of Article 102 of the Disciplinary Regulations and Paragraph 34 of the RFU Annex 1 to the RFU Disciplinary Regulations;

Additionally, to sanction FC Dynamo Moscow with a fine of 500.000 (five hundred thousand) roubles for throwing fireworks by spectators and hitting a player with the same, in accordance with Paragraphs 2 and 3 of Article 114 of the RFU Disciplinary Regulations and Paragraph 37 of the Annex 1 to the RFU Disciplinary Regulations.”

are dismissed.

Seat of arbitration: Lausanne, Switzerland
Partial operative part of the award, 14 May 2013

THE COURT OF ARBITRATION FOR SPORT


Patrick Lafranchi
President of the Panel